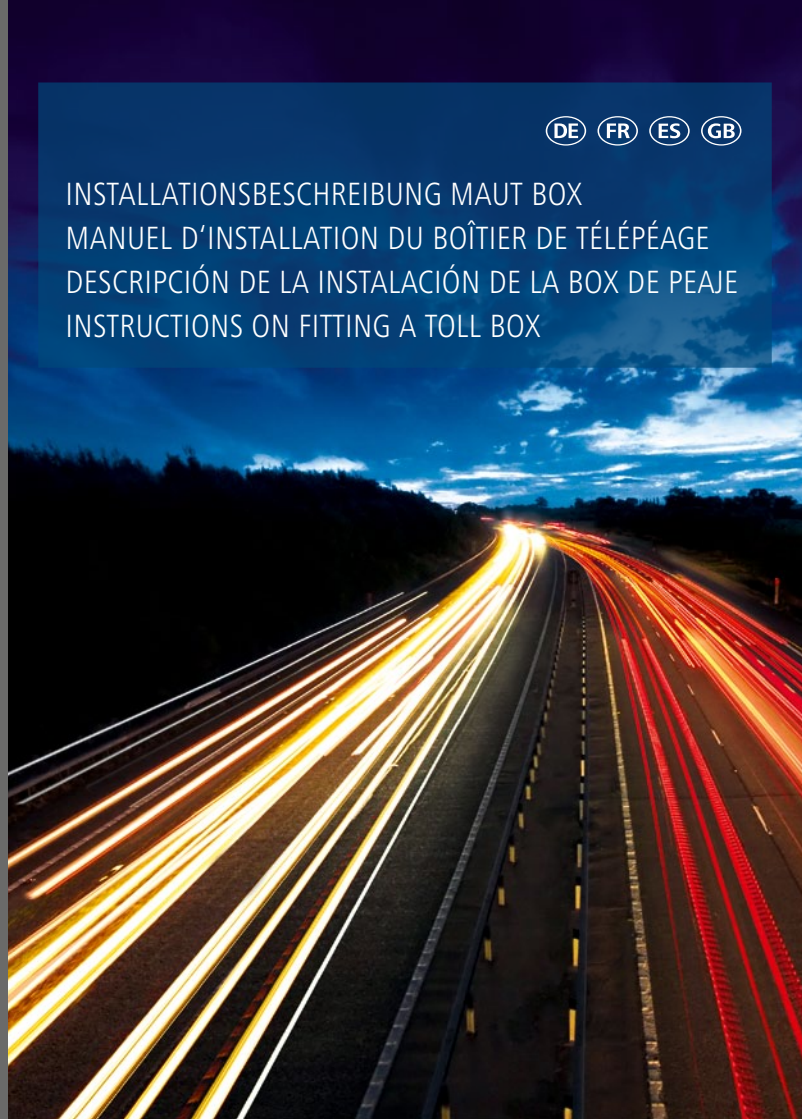


DE FR ES GB

INSTALLATIONSBESCHREIBUNG MAUT BOX
MANUEL D'INSTALLATION DU BOÎTIER DE TÉLÉPÉAGE
DESCRIPCIÓN DE LA INSTALACIÓN DE LA BOX DE PEAJE
INSTRUCTIONS ON FITTING A TOLL BOX

IHR ANSPRECHPARTNER
YOUR CONTACT



INHALT DES SETS CONTENU DU KIT CONTENIDO DEL JUEGO CONTENTS OF KIT

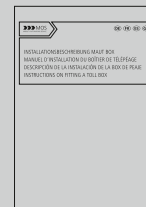
- DE** ➤ 1. Installationsanleitung
➤ 2. Maut Box
➤ 3. Halterung
➤ 4. Reinigungstuch

- FR** ➤ 1. Manuel d'installation
➤ 2. Boîtier de télépéage
➤ 3. Socle de fixation
➤ 4. Chiffon de nettoyage

- ES** ➤ 1. Instrucciones de instalación
➤ 2. Box de peaje
➤ 3. Sujeción
➤ 4. Paño para limpiar

- GB** ➤ 1. Fitting instructions
➤ 2. Toll box
➤ 3. Holder
➤ 4. Cleaning tissue

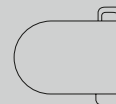
1



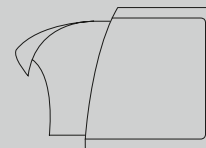
2



3



4



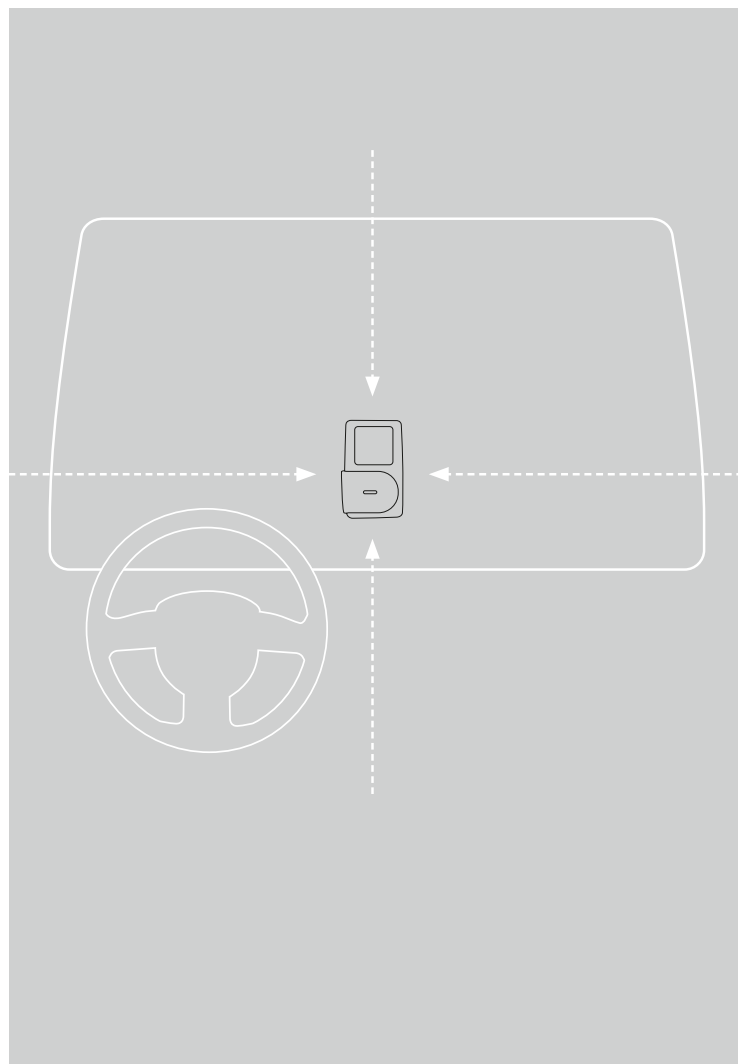
INSTALLATIONSANLEITUNG

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

FITTING INSTRUCTIONS

- Ⓓ **Bitte beachten Sie**, dass die Maut Box in der unteren Mitte der Windschutzscheibe (Innenseite) befestigt wird. Um Übertragungsstörungen zu vermeiden, darf die Maut Box nicht innerhalb eines evtl. vorhandenen Thermorahmens der Windschutzscheibe installiert werden.
- Ⓕ **Veillez** à ce votre boîtier de télépéage soit fixée dans la moitié inférieure du pare-brise (face intérieure). Pour éviter les perturbations dans la transmission, le badge péage ne doit pas être installée dans le cadre thermique du pare-brise, si celui-ci en est équipé.
- Ⓔ **Procurar instalar** la box de peaje en la parte central inferior del parabrisas (lado interior). Con el fin de evitar interferencias en la transmisión, no se debe instalar la box de peaje dentro de un eventual marco térmico que pueda estar instalado en el parabrisas.
- Ⓖ **Please ensure** that the toll box is fitted to the lower half of the wind-screen (inside). To avoid transmission problems, the toll box should not be fitted within the area of any heated screen heating elements.



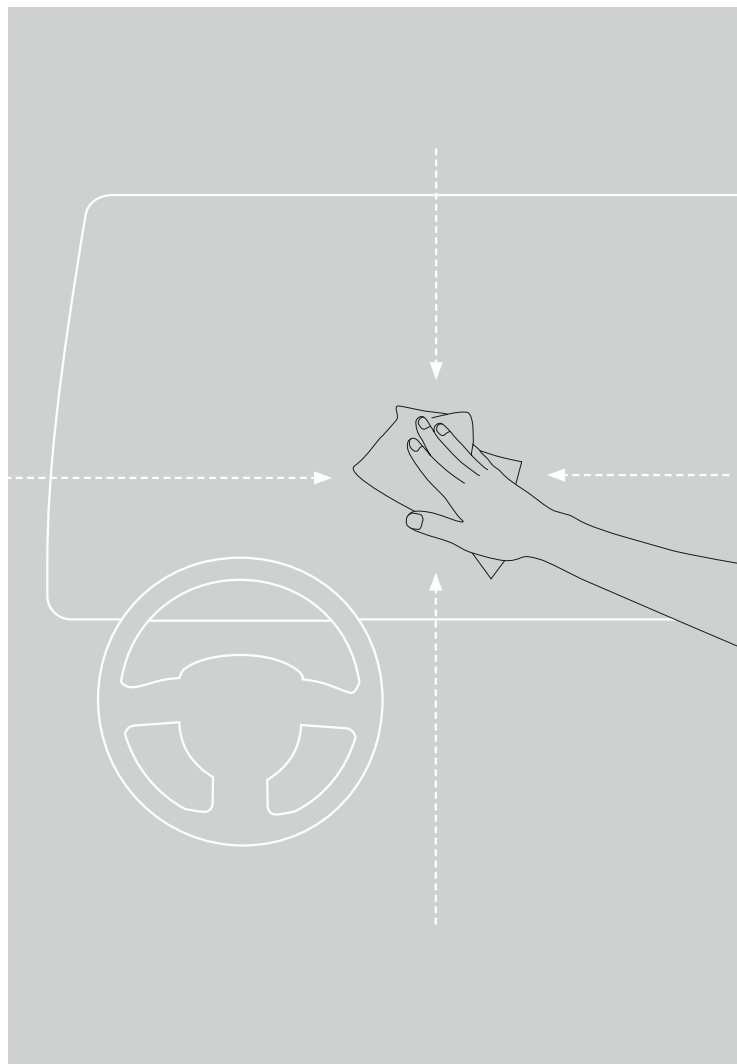
SCHRITT 1

ÉTAPE 1

PASO 1

STEP 1

- Ⓓ **Reinigen** Sie mit dem beigefügten Reinigungstuch die Stelle, an der die Maut Box angebracht werden soll.
- Ⓕ **Nettoyez** l'emplacement où le badge péage sera fixée avec la lingette jointe.
- Ⓔ **Limpie** con el paño adjunto allí donde vaya a posicionar la box de peaje.
- Ⓖ **Clean** the site to which the toll box is to be fitted, using the accompanying cleaning cloth.



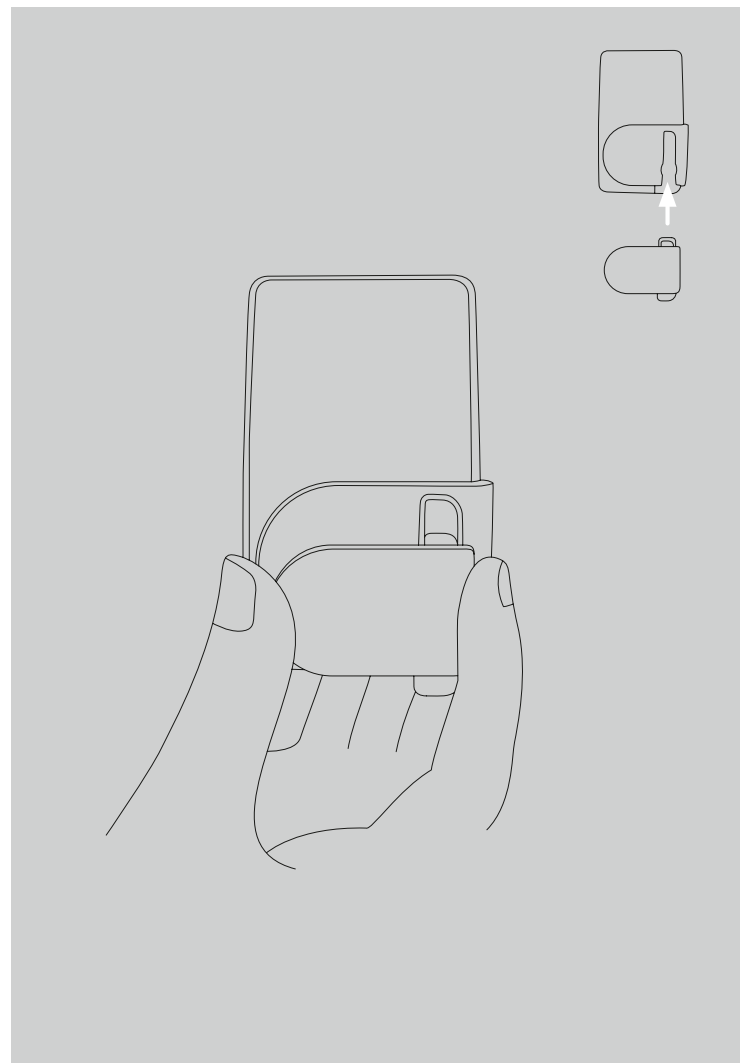
SCHRITT 2

ÉTAPE 2

PASO 2

STEP 2

- Ⓓ **Schieben** Sie die Halterung in die Aussparung der Maut Box.
- Ⓕ **Poussez** la languette du support dans l'encoche du boîtier de télépéage.
- Ⓔ **Introduzca** el soporte en el hueco de la box de peaje.
- Ⓖ **Slide** the mount into the recess in the toll box.



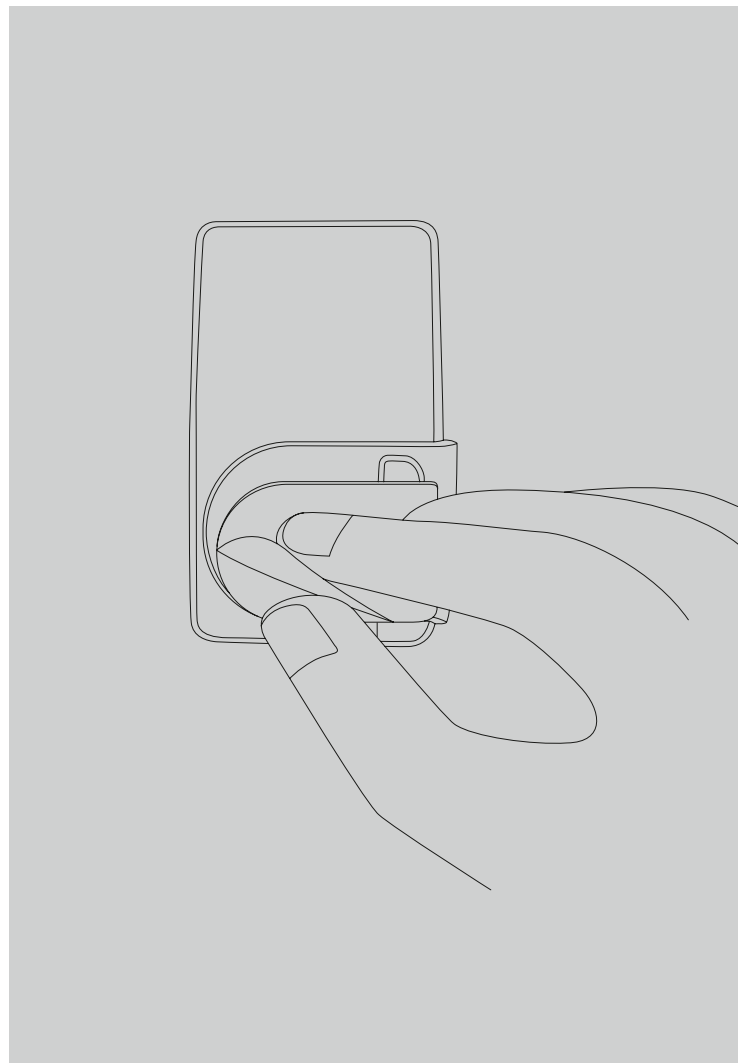
SCHRITT 3

ÉTAPE 3

PASO 3

STEP 3

- Ⓓ **Entfernen** Sie die Schutzfolie an der Klebestelle der Halterung.
- Ⓕ **Enlevez** le film protégeant la partie adhésive du support.
- Ⓔ **Retire** el plástico protector del adhesivo en el soporte.
- Ⓖ **Remove** the protective film on the bonding site of the mount.



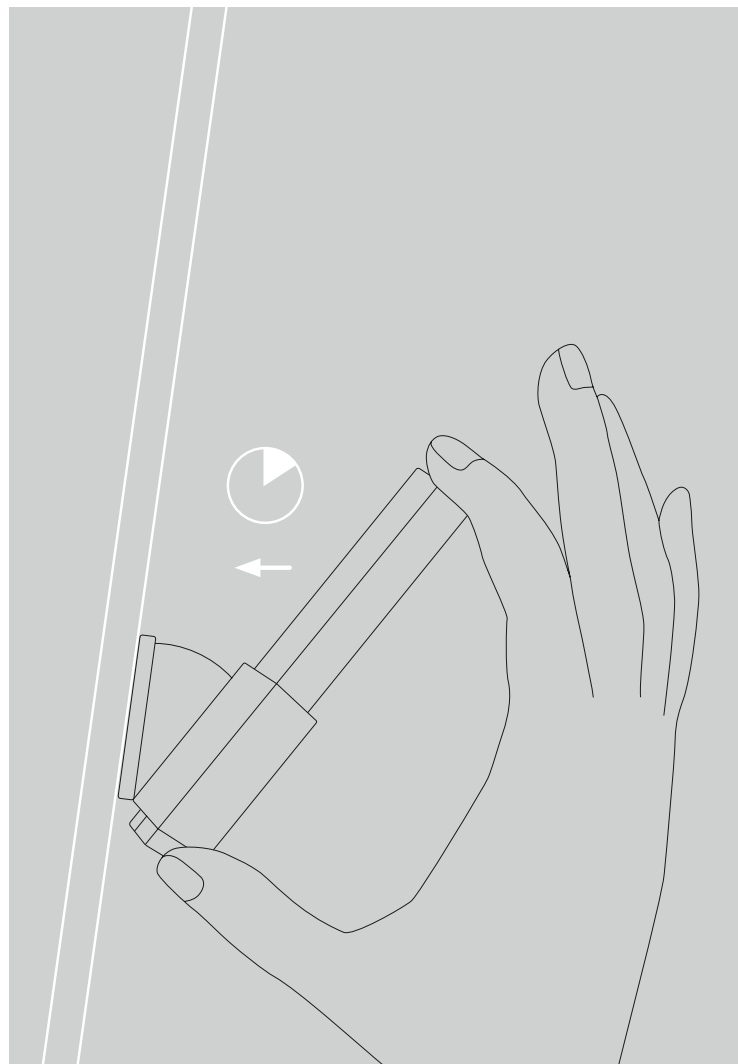
SCHRITT 4

ÉTAPE 4

PASO 4

STEP 4

- DE** **Nachdem** Sie sich von der korrekten Position überzeugt haben, bringen Sie die Halterung mit der Maut Box mithilfe der Klebefläche an der Windschutzscheibe an. Drücken Sie die Halterung mit der Maut Box (mit Etikett nach oben) mindestens 10 Sekunden fest gegen die Scheibe.
- FR** **Une fois** le positionnement correct déterminé, fixez le support avec le boîtier de télépéage sur le pare-brise à l'aide de la surface adhésive. Appuyez fermement le support avec le badge péage (étiquette vers le haut) contre la vitre pendant au moins 10 secondes.
- ES** **Después** de estar seguro de la posición correcta coloque el soporte con la box de peaje con ayuda de la parte adhesiva en el parabrisas. Apriete fuerte el soporte con la box de peaje (con la etiqueta hacia arriba) al menos durante 10 segundos sobre el cristal.
- GB** **Once** you have made sure the position is right, apply the bonding face of the mount together with the toll box to the windscreen. Firmly press the mount together with the toll box (with the label facing upwards) against the windscreen for at least 10 seconds.



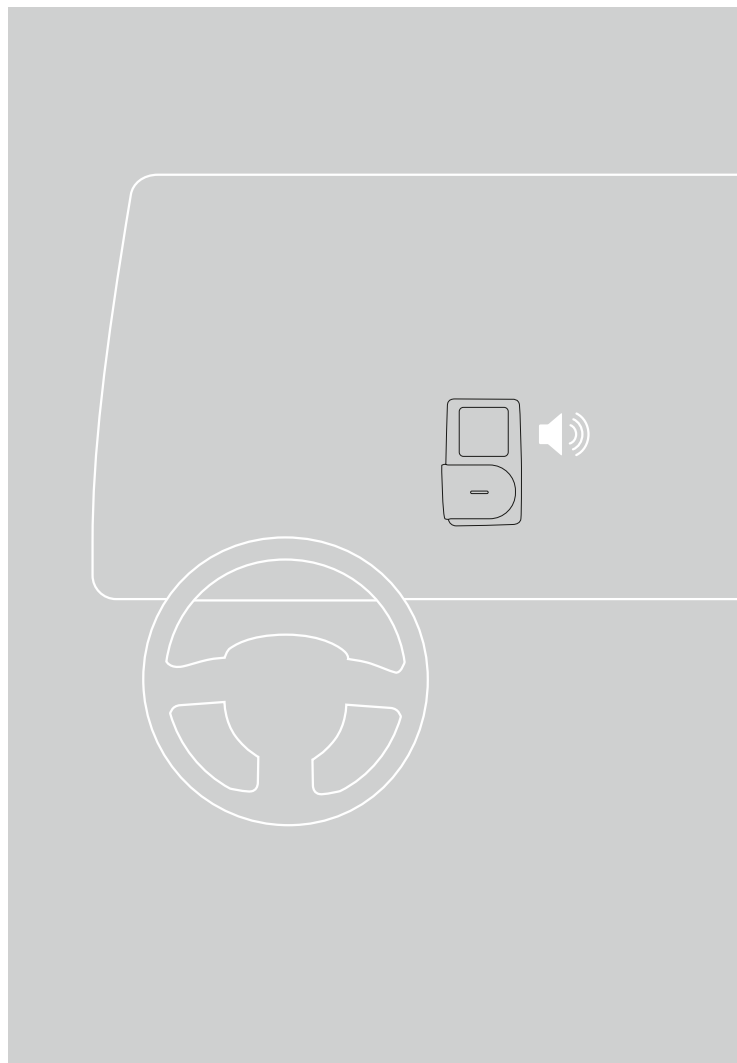
NUTZUNGSANLEITUNG INSTRUCTION D'UTILISATION

DE **Nach korrekter Installation** kann die Maut Box direkt genutzt werden. Sobald sich Ihr Fahrzeug einer Mautstation nähert, wird sie automatisch aktiviert. Mit Signaltönen wird folgendes mitgeteilt:

- 🔊 1 kurzer Ton: Erfolgreiche Erfassung des Fahrzeugs.
- 🔊 Kein Ton: Gerät ist defekt. Bitte nutzen Sie nur noch die für Karten- oder Barzahler vorgesehenen Fahrspuren der nachfolgenden Mautstationen. Legen Sie an der Ausfahrtstation das eventuell an der Einfahrtstation gezogene Ticket zusammen mit der Maut Box – welche Sie einfach aus der Halterung entnehmen können – vor. Kontaktieren Sie bitte Ihre zuständige Vertriebsorganisation.

FR **Une fois correctement installée**, le boîtier de télépéage peut être immédiatement utilisée. Elle s'active automatiquement dès que le véhicule s'approche d'une station de péage. Des signaux sonores indiquent les événements suivants.


- 🔊 1 tonalité courte: Véhicule enregistré avec succès.
- 🔊 Aucun son: L'appareil est défectueux. Aux stations de péage suivantes, utilisez alors uniquement les voies prévues pour paiement par carte ou au comptant. A la sortie suivante, présentez le ticket éventuellement retiré à la station d'entrée avec le badge péage – que vous pouvez enlever simplement de son support. Contactez le service commercial.



INSTRUCCIONES DE USO INSTRUCTIONS FOR USE


(ES) **Después de haber instalado correctamente** la box de peaje, ya puede utilizarse directamente. Tan pronto como el vehículo se aproxime a una estación de peaje, se activará automáticamente. Mediante sonidos de aviso se comunicará lo siguiente.

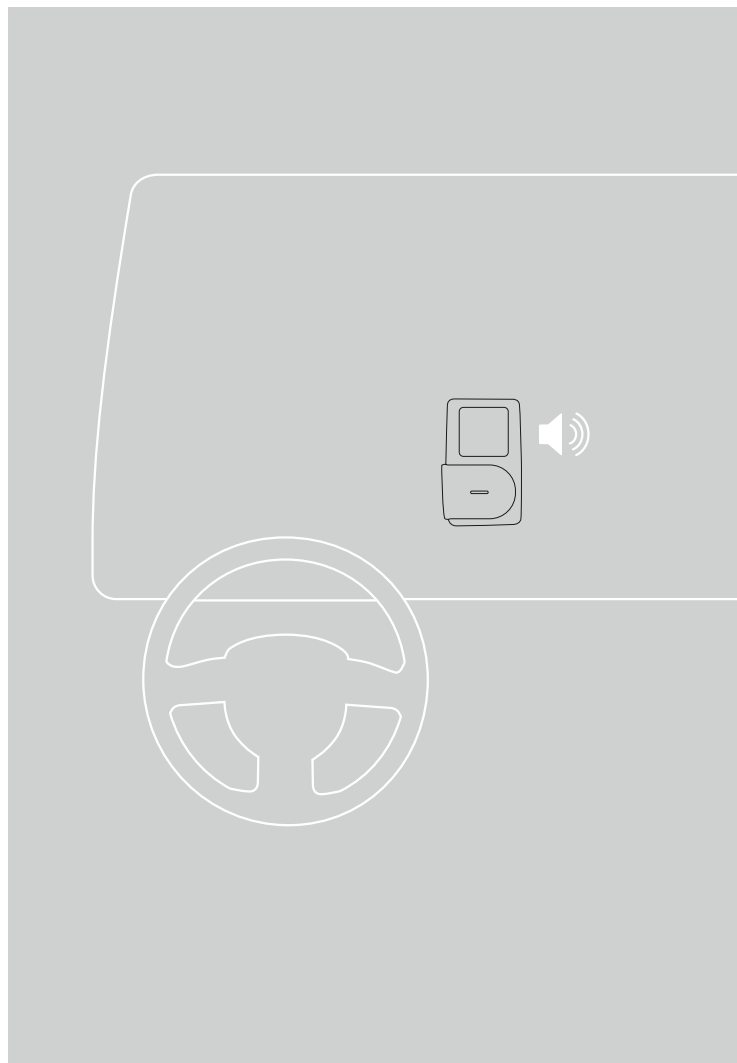
 1 tono corto: Registro eficaz del vehículo.

 No hay sonido: El aparato está defectuoso. Por favor, utilice únicamente los carriles previstos para el pago con tarjeta o en metálico en los siguientes peajes. En caso de que haya tomado un ticket a la entrada preséntelo simplemente a la salida junto con la box de peaje, que podrá extraer sencillamente del soporte. Póngase en contacto con su correspondiente organización de ventas.

(GB) **As soon as it has been fitted correctly**, the toll box can be used. It will automatically be activated when your vehicle approaches a toll point. The different tones convey the following information.

 1 short signal: Successful recognition of vehicle.

 No sound: device is defective. Please only use the traffic lanes designated for card or cash payment at the following toll stations. At the exit station present the ticket you may have drawn at the entry station and the toll box, which you can simply remove from the mount. Please contact your sales organisation.



WICHTIGE INFORMATIONEN INFORMATIONS IMPORTANTES

DE Achtung:

- Bitte achten Sie unbedingt auf die korrekte Installation bzw. Position der Maut Box, da es ansonsten zu Störungen der Datenübertragung an der Mautstation kommen kann.
- Um das Gerät zu reinigen, nutzen Sie bitte ein feuchtes Tuch. Bitte verwenden Sie keine Lösungsmittel oder sonstige aggressive Reinigungsmittel.
- Um Funktionsstörungen zu vermeiden, nehmen Sie bitte keine Änderungen am Gerät vor. Bringen Sie keine Aufkleber oder sonstigen Gegenstände an der Maut Box und/oder der Halterung an.
- Die Maut Box entspricht der internationalen Norm CEN TC278 DSRC.
- Die Lebensdauer des Gerätes beträgt mindestens 5 Jahre (in Abhängigkeit von Nutzungshäufigkeit und äußeren Einflüssen).
- Das Gerät wird mit einer Batterie betrieben. Diese darf nicht durch den Nutzer ausgetauscht werden. Senden Sie das Gerät zwecks Austausch an Ihre Vertriebsorganisation zurück.

FR Attention:

- Prière de veiller à une installation et un positionnement corrects du boîtier de télépéage, sinon la transmission des données vers la station de péage risque d'être perturbée.
- Pour nettoyer l'appareil, veuillez utiliser un chiffon humide. Ne pas employer de solvant ou d'autre détergent agressif.
- Pour éviter toute détérioration fonctionnelle, ne pas tenter d'intervenir sur l'appareil. Ne pas appliquer d'autocollants ou d'autres objets sur le boîtier de télépéage et/ou sur sa fixation.
- Le badge péage est conforme à la norme internationale CEN TC278 DSRC.
- La durée de vie de l'appareil est d'au moins 5 ans (en fonction de sa fréquence d'utilisation et des influences extérieures).
- L'appareil fonctionne sur batterie. L'utilisateur ne doit pas remplacer cette batterie. Pour ce faire, l'appareil doit être renvoyé à votre contact commercial.



IMPORTANTE INFORMACIÓN

IMPORTANT INFORMATION

ES Atención:

- ▶ Por favor, tenga en cuenta la instalación y el posicionamiento correcto de la box de peaje, en caso contrario podrían darse fallos en la transmisión de datos en la estación de peaje.
- ▶ Para limpiar el aparato, utilizar un paño húmedo. No utilizar ningún disolvente ni otros detergentes agresivos.
- ▶ Para evitar interferencias en el funcionamiento, no deberá realizar ninguna modificación en el aparato. No coloque ningún adhesivo ni demás objetos sobre la box de peaje ni sobre la sujeción.
- ▶ La box de peaje cumple la norma internacional CEN TC278 DSRC.
- ▶ La vida útil del aparato es de, como mínimo, 5 años, en dependencia de la frecuencia de uso y de influencias externas.
- ▶ El aparato funciona con una pila, la cual no debe ser cambiada por el usuario. Para cambiar la pila deberá enviarse el aparato a la organización de ventas.

GB Attention:

- ▶ Please make absolutely sure that the toll box is installed and positioned properly, because otherwise malfunction may occur in the data transfer at the toll station.
- ▶ Please use a damp cloth to clean the unit. Please do not use a solvent or other aggressive cleaning agent.
- ▶ To avoid operating problems, please do not make any changes to the unit. Do not affix stickers or any other items to the toll box and/or the holder.
- ▶ The toll box complies with international standard CEN TC278 DSRC.
- ▶ The unit has a minimum life of 5 years (depending on how frequently it is used and outside influences).
- ▶ The unit runs on a battery. This battery should not be replaced by the user. Return the unit to your sales office for replacement of the battery.



KONTAKT
CONTACT
CONTACTO
CONTACT

(DE) Bitte kontaktieren Sie in folgenden Fällen Ihre Vertriebsorganisation:

- Zusätzliche Maut Box-Bestellung
- Sperrung einer Maut Box bei Diebstahl oder Verlust
- Rückgabe bei Defekt oder nicht beabsichtigter Nutzung
- Beendigung des Nutzungsvertrages

(FR) Veuillez contacter le service commercial dans les cas suivants:

- Commande d'une badge péage supplémentaire
- Blocage d'une badge péage en cas de vol ou de perte
- Restitution en cas de défaut ou de cessation d'utilisation
- Fin du contrat d'utilisation

(ES) Deberá contactar en los siguientes casos a la organización de ventas:

- Petición de una box de peaje adicional
- Bloqueo de alguna box de peaje para casos de robo o pérdida
- Devolución en caso de defecto o de no prever utilizarla
- Finalización del contrato de utilización

(GB) Please contact your sales office in the following situations:

- To order an additional toll box
- To stop a toll box in the event of theft or loss
- To return a toll box if it is defective or not working correctly
- To terminate the user agreement

